



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 June 2002

Russian
Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции

Вторая сессия

Вена, 17–28 июня 2002 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции при уделении
особого внимания статьям 40–50 и главам IV–VIII**

Предложения и материалы, полученные от правительств

Пакистан: поправки к статье 44

Статья 44

Пакистан предлагает изменить текст статьи 44, в том числе ее название, следующим образом:

"Статья 44

Последствия¹ коррупционных деяний

1. Каждое Государство–участник обеспечивает, чтобы в соответствии с его внутренним законодательством коррупционное деяние являлось достаточным основанием для расторжения контрактов, отмены публичных торгов, отзыва концессий, аннулирования других юридических актов или отзыва любой выгоды².

¹ Нынешнее название статьи 44, "Гражданско–правовая ответственность, вытекающая из коррупционных деяний", почти полностью дублирует название статьи 45, "Компенсация ущерба", поскольку рассматриваемый в ней вопрос по существу является последствием коррупционного деяния. Соответственно, предлагается настоящее название этой статьи.

² Текст предложения в отношении статьи 44, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13), был включен в нынешний текст с некоторыми изменениями для установления обязательства согласно местному законодательству.



2³. Каждое Государство–участник может по своему выбору⁴ отменить любую концессию, расторгнуть любой контракт или отозвать любое юридическое право, выгоду или преимущество, если доказано, что оно явилось последствием какого–либо коррупционного деяния⁵, и установлено, что оно противоречит публичным интересам⁶, без возникновения какого–либо обязательства предоставлять компенсацию⁷.

-
- ³ Это новое предложение отличается от предложения Мексики, отраженного в пункте 1. Предложение, отраженное в пункте 1, устанавливает материально–правовое обязательство для разработки правового положения, с помощью которого будут установлены материально–правовые полномочия, тогда как в пункте 2 разъясняются порядок осуществления таких полномочий и условия, в которых они должны осуществляться.
- ⁴ Право аннулирования какого–либо соглашения, например, может или не может быть реализовано, несмотря на соответствующие полномочия. Это призвано обеспечить гибкость при выборе, позволяющем сохранить юридическое право в том случае, если его прекращение может нанести ущерб публичным интересам или же по соображениям государственной политики может и не быть целесообразным аннулирование такого соглашения, несмотря на доказательства в отношении факта коррупции.
- ⁵ Аннулирование будет основываться главным образом на факте коррупции. Это соображение будет доминирующим.
- ⁶ Другим важным соображением является защита публичных интересов. Это означает, что если сохранение соглашения причиняет серьезный ущерб публичным интересам или имеет своим результатом возникновение трудностей, затрагивающих публичные интересы, то это должно являться достаточным основанием для аннулирования.
- ⁷ Возможность аннулирования, рассматривающегося в качестве акта экспроприации, будет исключена из-за отсутствия обязательства предоставлять компенсацию.